DHL Express RECHNUNG MWST / VERZOLLUNGSKOSTEN



Rechnungsnummer: Kundennummer:

WEM6013076 DUTYCHOTW

MWST Nummer: Rechnungsdatum:

11-10-21

P.P.

8105 Regensdorf

Post CH AG WEM6013076/254

ASSOCIATION UNIPOLY CASE POSTALE 15 **RTE CANTONALE 1** 1015 LAUSANNE



Seite:

1 von 2

Für Rechnungsanfragen

E-Mail-Adresse:

vatquery.ch@dhl.com

Leistungsart	Total Kosten	MWST MWST Code	Total (inkl. MWST)
Sonstige Abgaben/Autres frais/Altre spese Einfuhrzoll / droits de douane / dazi oneri MwSt / TVA / IVA Kosten Zusatzleistungen Anzahl der Erklärungen: 1	0.00 19.35 16.65 3.00	Z Z Z	19.35 16.65 3.00
Total	39.00		39.00
Zusatzleistungen im Detail		Total	MWST Code
Vorlageprovision / provision pour avance de fonds / provvigione di anticipo		3.00	В

Kosten Zusatzleistungen

3.00

MWST in	n Detail			Total
Code B D Z	MWST Bezeichnung NON TAXABLE 7.7 % VAT MWST / Einfuhrzoll und Zusatzleistungen	Prozent Total 0.0% 7.7% 0.0%	steuerpflichtig 3.00 0.00 36.00	0.00 0.00 0.00 0.00
Total M	WST			0.00

Zahlbar bis: 18-10-21

Total (exkl. MWST)

MWST

Total (inkl. MWST)

Total Betrag (CHF)

39.00

0.00

Helmenz-Nr / N° de référence / N° di electroente 00 00000 00601 30760 0000000003

39.00

DHL Express (Schweiz) AG - Query Handling, Postfach 23, 4030 Basel - UID: CHE-105.901.000, CHE-116.304.564 MWST - CREST: IPCH Kontoverbindung CHF: Credit Suisse, Zürich, IBAN: CH7504835020332191000, Swift: CRESCH ZZ80A

Vor der Einzahlung abzutrennen / A détacher ayant le versement / Da staccare prima del versamento Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta **Einzahlung Giro Versement Virement** Versamento Girata aliting für /Verseinest pour / Versomeate por Einzahlung für / Versegunt pour / Versamente per DHL Express (Schweiz) AG DHL Express (Schweiz) AG Koim Mittellungm intringen

St.Jakobs-Strasse 222 4052 Basel

St.Jakobs-Strasse 222 4052 Basel

Pay de communications Non aggiungate comunicazioni

Cumple / Contil 01-84912-5

Konto / Compte / Conto 01-84912-5 CHF

Embezabili yon / Varse par / Variato da

00

ASSOCIATION UNIPOLY **RTE CANTONALE 1 CASE POSTALE 15**

00000000601307600000000003

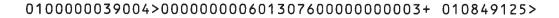
1015 LAUSANNE

ASSOCIATION UNIPOLY RTE CANTONALE 1 CASE POSTALE 15 1015 LAUSANNE

609



00



Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Änderungen und Einsprüche nur innerhalb 30 Tagen ab Verzollungsdatum angenommen werden. Reklamationen können danach nicht mehr berücksichtigt werden.

Für allgemeine Fragen und Auskünfte zu den DHL Express Zolldienstleistungen besuchen Sie unsere Webseite www.dhl.ch/de/express/zollabwicklung.



Auf der Webseite der Eidgenössischen Zollverwaltung <u>www.ezv.admin.ch</u> finden Sie zusätzlich umfassende Informationen über die Einfuhrbestimmungen und allfällige Abgaben.



Wir bitten Sie ausschließlich den Einzahlungsschein auf dieser Rechnung zu verwenden und die Zahlung per E-Banking oder Zahlungsauftrag auszuführen. Für das Einzahlen am Postschalter wird eine Gebühr von 3.50 CHF verrechnet.

La informiamo che le richieste di rettifica potranno essere accettate solamente entro 30 giorni a contare dalla data dello sdoganamento. Richieste oltre questa scadenza non potranno essere accettate.

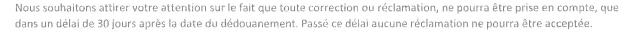
Per ulteriori informazioni sui servizi doganali di DHL Express, vogliate consultare il nostro sito web www.dhl.ch/it/express/assistenza_doganale.



Per informazioni sulle normative relative all'importazione e su eventuali imposte, vogliate consultare il sito web www.ezv.admin.ch delle autorità doganali Svizzere.



La preghiamo di utilizzare unicamente il bollettino di versamento di questa fattura e di effettuare un versamento tramite ebanking o per ordine di pagamento. **Per pagamenti ai sportelli postali verrà addebitata una tassa di CHF 3.50.**







Sur le site de l'Administration fédérale des douanes <u>www.ezv.admin.ch</u>, vous trouverez également des informations complètes sur les réglementations d'importation et les droits et taxes éventuels.



Nous vous prions de bien vouloir utiliser le bordereau de paiement accompagnant cette facture et d'effectuer le paiement par e-banking ou par ordre de paiement, Des frais supplémentaires d'un montant de CHF 3.50 seront facturés pour le règlement auprès d'un bureau de poste.





WEM6013076 DUTYCHOTW 11-10-21 2 von 2

Rechnung MWST / Verzollungskosten

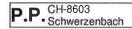


AWB No	Deklarations nummer	Import- datum	Herkunftsland/Versender	MWST Nummer	Tarif Code	Statistik- wert	Zollgebühr Beschreibung	%	Zoll- MWST gebühr Code	Zusatzleistungen Beschreibung	Zusatz- leist. Betrag	MWST / Code	Total (inkl. MWST)
<u>8288017625</u>	1539868_21CHEI0018833967 34.1		AKIB AKIB GrossmannstraBe 129 Hamburg		6306.2200	196.80 0.00	Einfuhrzoll / droits de douane / dazi oneri MwSt / TVA / IVA Sonstige Abgaben/Autres frais/Altre spese	7.70 0.00	19.35 Z 16.65 Z 0.00 Z	Vorlageprovision / provision pour avance de fonds / provvigione di anticipo	3.00	0.00 в	
							Summe für Sendung CHF	:	36.00		3.00	0.00	39.00
							Total CHF:		36.00		3.00	0.00	39.00

DHL Express (Suisse) SA Payments

DHL Express (Schweiz) AG Payments Case postale 420, 8603 Schwerzenbach







Poste CH S/

128617

ASSOCIATION UNIPOLY Rte Cantonale 1 1015 Lausanne



Téléphone $+41 (0) 844 00 00^{\circ}26$

Fax +41 (0) 844 85 33 38

E-mail payments@dhl-rc.ch

Date 11.11.2021
Concerne 1er rappel

Notre référence WP_10956665 Objet Facture du 11.10.2021, WEM6013076 Solde ouvert CHF 43.50 (CHF 4.50 frais de rappel inclus)

Mesdames, Messieurs

Par la présente, nous souhaitons vous sifnaler que nous vous avons livré un colis en provenance de l'étranger et que les droits et taxes relatifs à cette importation n'ont ni été encaissés, par le coursier, ni payés en ligne. Nous vous avons de ce fait envoyé une facture. Après vérification, il s'avère que nous n'avons pas encore comptabilisé le règlement de cette facture.

Nous vous prions de bien vouloir régler le solde ouvert, frais de retard inclus, dans les 10 jours qui suivent la réception de cette lettre, en utilisant le bulletin de versement ci-joint.

Veuillez impérativement utiliser le bulletin de versement ci-joint, ceci afin que votre paiement soit traité correctement.

Si notre lettre et votre paiement se sont croisés, nous vous prions de ne pas tenir compte du présent courrier de rappel.

Meilleures salutations,

DHL Express (Suisse) SA Payments

Explication pour les frais encourus

Tout envoi provenant de l'étranger est en principe passible de droits de douane et de TVA.II n'existe pas de franchise-valeur spéciale comme dans le trafic touristique, mais seulement une franchise-redevances aux termes de laquelle les montants de douane et de TVA ne sont pas perçus s'ils n'excèdent pas 5 CHF par déclaration. (Administration fédérale des douanes:

http://www.ezv.admin.ch/zollinfo_privat/zu_beachten/00351/index.html?lang=fr) Dans le cadre du dédouanement de l'envoi, les frais de dossier DHL seront facturés. Cela étant aussi valable pour les envois en contre-remboursement.

